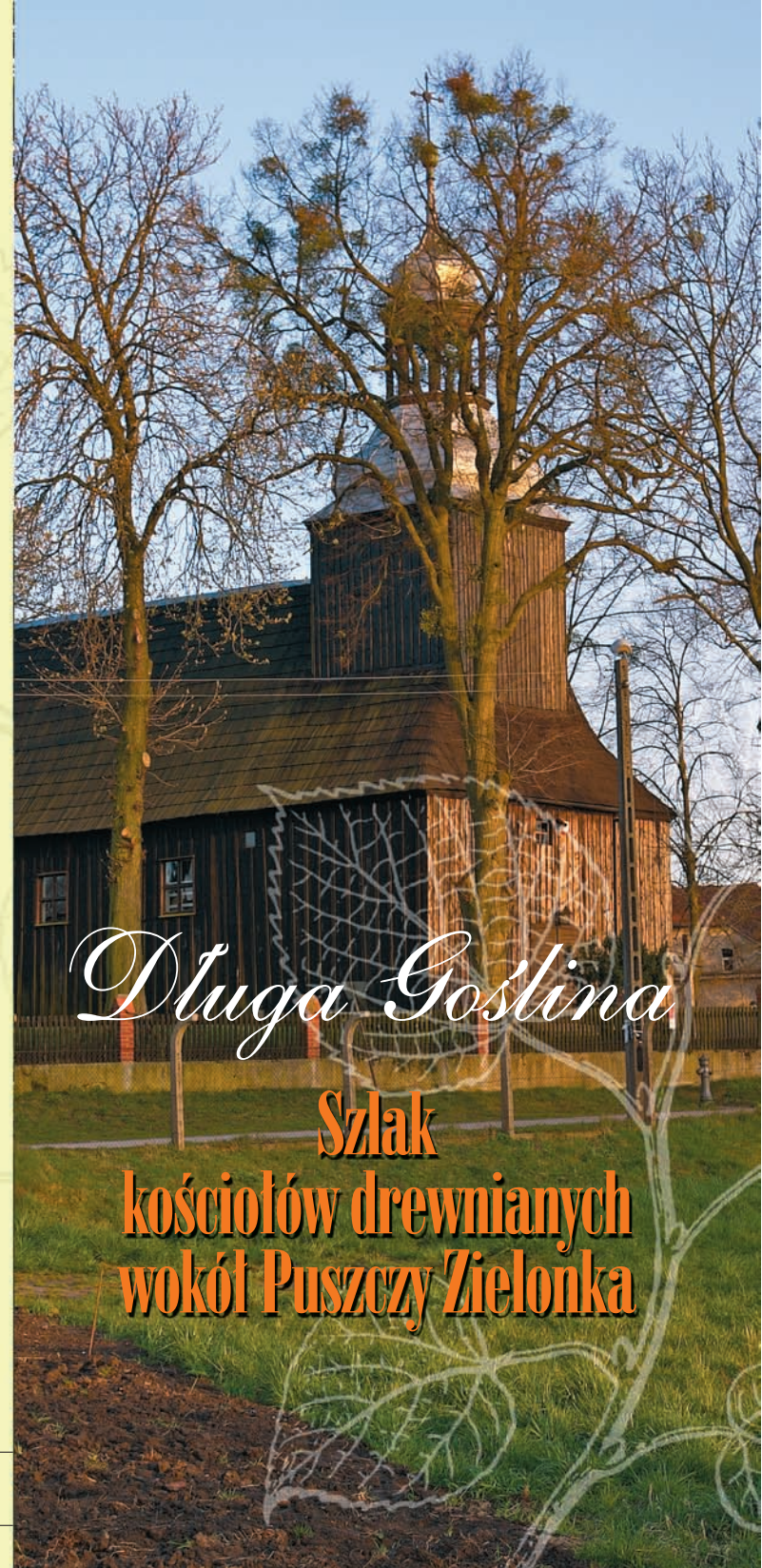




Projekt „Szlak kościołów drewnianych wokół Puszczy Zielonka” współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego



Związek Międzygminny "Puszcza Zielonka", Nowy Rynek 8, 62-095 Murwana Goślina
tel: 061 811 46 83, 061 811 41 42, fax: 061 811 38 01
e-mail: biuro@puszcza-zielonka.pl, www.puszcza-zielonka.pl
www.koscioly-drewniane.info



Długa Goślina

**Szlak
kościółów drewnianych
wokół Puszczy Zielonka**

Długa Goślina

kościół p.w. św. Marii Magdaleny

Parafia w Długiej Goślinie powstała w II ćwierci XIV w. Uposażyli ją ówczesni właściciele wsi, rycerze z rodu Nałęczów. Oni też wybudowali pierwszy kościół. Jednak stojąca tu obecnie drewniana świątynia konstrukcji zrębowej powstała z fundacji poznańskich benedyktynek około roku 1623. Niemniej powtarza ona kształty popularne wśród wcześniejszych, drewnianych kościołów średniowiecznej Wielkopolski. Dach, wspólny dla całego kościoła, tworzy wokół węższego, prostokątnego w planie prezbiterium charakterystyczny, szeroki okap. W XVIII w. dobudowano wieżę z barokowym hełmem.

Zachowane w kościele dzieła sztuki pochodzą głównie z XVII-XVIII w. W tym czasie właścicielem wsi był poznański klasztor benedyktynek. Siostry zakonne w okresach panującej w Poznaniu zarazy wielokrotnie przenosiły się do Gośliny. Z pobożnością benedyktyńską wiązą się m.in. barokowe, XVII-wieczne rzeźby Chrystusa Bolesnego i św. Benedykta w bocznych ołtarzach i współczesne im płótno ukazujące św. Benedykta w pustelni pod Subiaco. Obraz św. Marii Magdaleny w głównym ołtarzu ufundowała dziedziczka miejscowego majątku jako wotum za odzyskanie niepodległości przez Polskę w 1918 r.

St. Mary Magdalena Church

A parish in Murowana Goślina was set up in the late 14th century. It was funded by the contemporary owners of the village, knights of the Nałęczów family line. They also built the first church in the parish. The extant wooden chapel located on the former site of the church was built only around 1623s. Its design was often found in the early wooden block-construction churches in the medieval Wielkopolska. The roof, which covers the whole church, protrudes along a narrower choir built in a rectangular plan, forming wide characteristic eaves. In the 18th century a tower with a baroque helm roof was added.

The works of art found inside the church date back to the 17th and 18th century. At that time the village was owned by the Benedictine nunnery. When a plague spread in Poznań then, the nuns frequently found shelter in Goślina. The Benedictine piety is reflected in the 17th century baroque sculptures of Mournful Christ and St. Benedict located in side altars as well as in the canvas of St. Benedict in Hermitage in Subiaco. The canvas of St. Mary Magdalene in the high altar was funded by the heiress of the local manor as a votive offering in gratitude for the independence Poland regained in 1918.

St. Maria Magdalena Kirche

Die Pfarrgemeinde St. Maria Magdalena entstand im zweiten Viertel des 14. Jahrhunderts. Ausgestattet wurde sie durch die damaligen Dorfbesitzer, die Ritter von der Familie Nałęcz. Sie haben auch die erste Kirche erbaut. Die heutige Holzkirche in der Blockbauweise wurde erst gegen 1623 gebaut. Dennoch wiederholt sie die Formen, die bei früheren Holzkirchen des altertümlichen Großpolens populär waren. Das Dach, gemeinsam für die ganze Kirche, bildet um den schmaleren, rechteckigen Chorraum eine charakteristische breite Dachtraufe. Im 18. Jahrhundert wurde ein Turm mit dem Barockhelm dazu erbaut.

Die in der Kirche erhaltenen Kunstwerke stammen hauptsächlich aus dem 17.-18. Jahrhundert. Zu dieser Zeit war der Dorfbesitzer das Posener Benediktinerinnenkloster. Die Ordensschwester sind in den Zeiten der in Posen herrschenden Seuchen mehrmals nach Goślina umgezogen. Mit der benediktinischen Frömmigkeit sind unter anderem Barockskulpturen des leidenden Jesus und des Heiligen Benedikt aus dem 17. Jahrhundert in den Seitenaltären, sowie zeitgenössisches Gemälde mit dem Heiligen Benedikt in seiner Einsiedelei in der Nähe von Subiaco hinzu gekommen. Das Gemälde der Heiligen Maria Magdalena im Hauptaltar wurde von der Gutsherrin des hiesigen Landgutes als Weihgeschenk für die Wiedergewinnung der Unabhängigkeit Polens im Jahre 1918 gestiftet.